

RQ0700 — Carregador Externo



JOHN DEERE

MANUAL DO OPERADOR RQ0700 — Carregador Externo

OMPFP24326 EDIÇÃO 06NOV25 (PORTUGUESE)

John Deere Power Systems

Edição Internacional
PRINTED IN U.S.A.

Introdução

Prefácio

LEIA ESTE MANUAL atentamente para aprender como operar e fazer corretamente a manutenção da sua máquina. Não respeitar este procedimento poderá resultar em ferimentos ou danos ao equipamento. Este manual e os Avisos de Segurança em sua máquina também podem estar disponíveis em outros idiomas. Consulte www.techpubs.deere.com (Ag&Turf/JDPS), www.johndeereinfo.com (C&F) ou seu concessionário John Deere para encomendar.

ESTE MANUAL DEVE SER CONSIDERADO parte permanente da sua máquina e deve permanecer com ela até o momento de sua venda.

AS MEDIDAS neste manual são apresentadas tanto no sistema métrico como no sistema de medidas usado nos Estados Unidos. Use somente peças de reposição e elementos de fixação corretos. Os acessórios de fixação métricos e de polegadas podem demandar chaves específicas adequadas para um dos dois sistemas.

Os lados DIREITO E ESQUERDO são determinados com base na direção do movimento de avanço do veículo.

ESCREVA OS NÚMEROS DE IDENTIFICAÇÃO DE PRODUTO (PIN) na seção de Especificações ou de Números de Máquina. Anotar com exatidão todos os números ajudará a encontrar a máquina em caso de roubo. As informações do PIN são úteis ao encomendar peças. Guardar os números de identificação em um lugar seguro fora da máquina.

A GARANTIA é oferecida como parte do programa de assistência aos clientes da John Deere que operam e mantêm o equipamento como descrito neste manual. A garantia é explicada no certificado ou na declaração de garantia que você deve ter recebido no momento da compra.

Esta garantia assegura que a John Deere substituirá seus produtos que apresentem defeitos dentro do período de garantia. Em algumas circunstâncias, a John Deere também oferece melhorias em campo, frequentemente sem custos para o cliente, mesmo que o produto já esteja fora da garantia. Caso o equipamento seja mal utilizado ou modificado para alterar seu desempenho para além das especificações originais de fábrica, a garantia será anulada e as melhorias em campo poderão ser negadas. O ajuste de alimentação com combustível acima das especificações ou o aumento da potência das máquinas resultará nesta ação.

Se você não for o proprietário original desta máquina, será do seu interesse entrar em contato com o seu concessionário local John Deere para informá-lo do número de série de sua unidade. Isto ajudará a John Deere a notificá-lo sobre quaisquer problemas ou sobre melhorias de produtos.

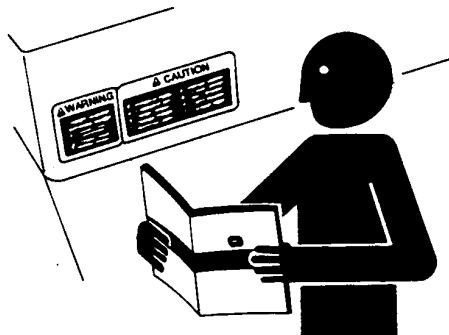
DX,IFC1 -54-03APR09-1/1

A John Deere Está à Sua Disposição

A satisfação do cliente é vital para a John Deere.

Nossos concessionários esforçam-se para fornecer-lhe peças e serviços com eficiência e rapidez:

- Peças de serviços e manutenção para dar suporte ao seu equipamento.
- Técnicos de serviço treinados e as ferramentas de diagnóstico e reparo necessárias para fazer a manutenção do equipamento.
- **Peças de reposição, serviços de reparo e informações da John Deere para manutenção ou reparo estão disponíveis. Para obter mais informações, visite deere.com or deere.ca.**



TS201—UN—15APR13

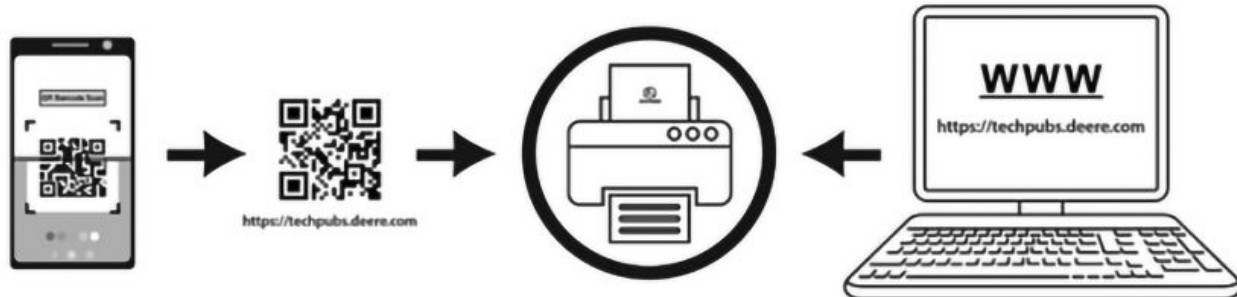
DX,IFC,JDS -54-30SEP25-1/1

Marcas Comerciais

Marcas Comerciais	
Deere™	Deere é uma marca comercial da Deere & Company
John Deere™	John Deere é uma marca comercial da Deere & Company
Service ADVISOR™	Service ADVISOR é uma marca comercial da Deere & Company
WINDOWS®	WINDOWS é uma marca comercial da Microsoft Corporation

aytqu2e,1695790123055 -54-26SEP23-1/1

Instruções para Download



Instructions, manuals, and other documents may be downloaded at [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Scanning the QR code on a mobile device will route to the site automatically.

Les instructions, les manuels et autres documents peuvent être téléchargés à cette adresse: [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Scanner le QR code via un appareil mobile mène automatiquement au site.

Istruzioni, manuali e altri documenti possono essere scaricati su [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). La scansione del codice QR su un dispositivo portatile indirizza automaticamente al sito.

Anleitungen, Handbücher und andere Dokumente können unter [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com) heruntergeladen werden. Durch Scannen des QR-Codes mit einem Mobilgerät wird man automatisch zur Webseite weitergeleitet.

Las instrucciones, los manuales y otros documentos se pueden descargar en [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Al escanear el código QR en un dispositivo móvil, se abrirá automáticamente el sitio web.

Instruções, manuais e outros documentos podem ser baixados em [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). A leitura do código QR em um dispositivo móvel levará você automaticamente para o site.

Инструкции, руководства и другие документы можно загрузить на странице [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Сканирование QR-кода на мобильном устройстве будет автоматически отправлять на сайт.

Segurança

Reconhecimento das Informações de Segurança

Este é um símbolo de alerta de segurança. Ao ver este símbolo na sua máquina ou neste manual, fique atento à possibilidade de ferimentos.

Siga as precauções recomendadas e as práticas seguras de operação.



DX,ALERT -54-29SEP98-1/1

T81388 —UN—28JUN13

Compreenda as Palavras de Sinalização

Uma palavra de sinalização—PERIGO, ATENÇÃO ou CUIDADO— é usada junto com o símbolo de alerta de segurança. PERIGO identifica os riscos mais graves.

Os adesivos de segurança PERIGO ou ATENÇÃO localizam-se próximos às áreas de risco específicas. Precauções gerais estão listadas nos adesivos de segurança de CUIDADO. A palavra CUIDADO também chama atenção para as mensagens de segurança neste manual.

 **PERIGO**

 **ATENÇÃO**

 **CUIDADO**

DX,SIGNAL -54-03MAR93-1/1

TS187 —54—04JUN19

Implementação das Instruções de Segurança

Leia atentamente todas as mensagens de segurança deste manual e os adesivos de segurança da sua máquina. Mantenha os adesivos de segurança em boas condições. Substitua adesivos de segurança danificados ou ausentes. Certifique-se de que novos componentes e peças de reposição incluam os adesivos de segurança. Adesivos de segurança para reposição podem ser encontrados no seu concessionário John Deere.

Pode haver informações adicionais sobre segurança nas peças e componentes de fornecedores que não estejam reproduzidas neste manual do operador.

Aprenda como operar a máquina e como utilizar os controles adequadamente. Não deixe ninguém operar a máquina sem que tenha sido treinado.

Mantenha sua máquina em condições operacionais apropriadas. Modificações não autorizadas na máquina podem prejudicar o funcionamento e/ou a segurança e afetar a vida útil da máquina.



Caso não compreenda alguma parte deste manual e necessite de assistência, entre em contato com seu concessionário John Deere.

DX,READ -54-01AUG22-1/1

TS201 —UN—15APR13

Prática de Manutenção Segura

Compreenda o procedimento de manutenção antes de executar qualquer trabalho. Mantenha a área de trabalho limpa e seca.

Nunca lubrifique, ajuste ou faça manutenção na máquina quando esta estiver em movimento. Mantenha mãos, pés e vestimentas longe de peças acionadas por potência elétrica ou hidráulica. Desengate todas as fontes de potência, e opere os controles para aliviar a pressão. Baixe o equipamento até ao solo. Desligue o motor. Remova a chave. Permita que a máquina arrefeça.

Apoie de forma segura quaisquer elementos da máquina que tenham que ser levantados para que a manutenção possa ser feita.

Mantenha todas as peças em bom estado e adequadamente instaladas. Repare danos imediatamente. Substitua as peças gastas ou partidas. Remova quaisquer acumulações de massa lubrificante, óleo ou detritos.

Em equipamentos com motor, desligue o cabo terra da bateria (-) antes de fazer quaisquer ajustes nos sistemas elétricos ou antes de soldar na máquina.

Em implementos rebocados, desligue o conjunto de cabos de ligação do trator antes de fazer manutenção nos componentes do sistema elétrico ou antes de soldar na máquina.



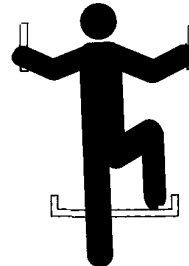
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -54-17FEB99-1/1

Usar degraus e apoios de mão corretamente

Evitar quedas entrando e saindo de frente para a máquina. Manter sempre um contato de três pontos com os degrau, apoios de mão e corrimãos.

Tenha cuidados adicionais quando lama, neve ou umidade aumentarem o risco de escorregões. Mantenha os degraus limpos e livres de graxa e óleo. Nunca salte ao sair da máquina. Nunca entre ou saia de uma máquina em movimento.



T133468 —UN—15APR13

DX,WW,MOUNT -54-12OCT11-1/1

Substituir avisos de segurança

Substitua avisos de segurança danificados ou perdidos. Use este manual do operador para a colocação correta de avisos de segurança.

Pode haver informações de segurança adicionais não reproduzidas neste manual do operador, contidas em peças e componentes oriundos de outros fornecedores.



TS201 —UN—15APR13

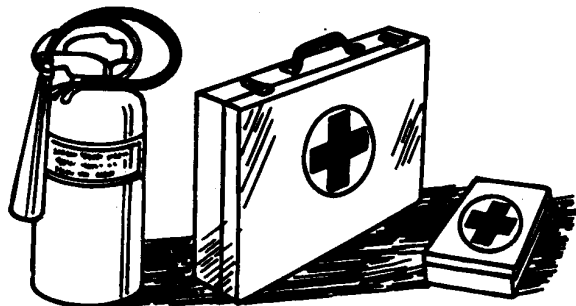
DX,SIGNS -54-18AUG09-1/1

Emergências

Esteja preparado para qualquer incêndio.

Mantenha um kit de primeiros socorros e o extintor de incêndio sempre à mão.

Mantenha os números de emergência dos médicos, serviço de ambulância, hospital e bombeiros próximos do seu telefone.



TS201—JUN—15APR13

DX,FIRE2 -54-03MAR93-1/1

Instruções de Segurança do Carregador

Salve estas instruções. Este é o manual do RQ0700 - Carregador Externo. Leia essas informações na íntegra antes de usar seu carregador de 700 W. Para suporte técnico, entre em contato com o fabricante da sua máquina; ou entre em contato com o distribuidor, pois a versão deste carregador pode exigir instruções de operação exclusivas. Para obter mais informações, visite www.techpubs.deere.com

⚠ CUIDADO: Risco de choque elétrico.

- Conecte o cabo de alimentação do carregador a uma tomada CA corretamente instalada e aterrada de acordo com todas as normas e legislação local. É necessária uma tomada de CA aterrada para reduzir o risco de choque elétrico.
- Não use adaptadores de aterramento nem modifique o plugue.
- Não toque nas partes não isoladas do conector de saída nem nos terminais da bateria não isolados.
- Desconecte a alimentação CA antes de fazer ou desfazer as conexões com a bateria.
- Não abra nem desmonte o carregador.
- Não opere este carregador se o cabo de alimentação CA ou o cabo de saída CC estiver danificado, ou se o carregador tiver sofrido um impacto, queda ou se apresentar qualquer tipo de dano.
- Todo o trabalho de reparação deve ser realizado pelo fabricante ou pessoal qualificado.

⚠ CUIDADO: Risco de não supervisão.

- Este carregador não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais

reduzidas, ou que não tenham experiência e conhecimentos sobre sistemas elétricos e carregamento de baterias, a menos que sejam supervisionados ou instruídos sobre o uso do carregador por uma pessoa responsável pela sua segurança.

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o carregador.

⚠ CUIDADO: Risco de uso incorreto.

- Use o carregador somente com um algoritmo apropriado para a bateria do tipo e capacidade específicos para o seu produto. Outro tipo de uso pode causar ferimentos e danos.
- Nunca carregue uma bateria congelada ou não recarregável.

⚠ CUIDADO: Risco de gases explosivos da bateria.

- Baterias de chumbo-ácido podem gerar gás de hidrogênio explosivo durante a carga normal. Mantenha faíscas, chamas e materiais de fumo longe das baterias.
- Não opere o carregador em uma área fechada ou com a ventilação restrita.

NOTA: Se este carregador for usado com baterias com íons de lítio, um sistema integrado de gerenciamento de baterias (BMS) deve ser usado. O BMS deve garantir que, em todos os modos de operação, as células da bateria estejam protegidas contra níveis inadequados de tensão, corrente, temperatura e estado de carga.

Observe todas as precauções dos fabricantes de baterias (por exemplo, taxas máximas de carga e se as capas das células devem ser removidas durante a carga).

aytqu2e,1680351026747 -54-26FEB24-1/1

Como Operar o Carregador com Segurança

⚠ CUIDADO: Evite o risco de queimaduras. Use luvas de proteção para manusear com segurança o carregador, pois ele pode ficar quente durante carregamento.

⚠ CUIDADO: Evite o risco de ferimentos causados por choque elétrico. Não manuseie o carregador com as mãos molhadas.

⚠ CUIDADO: Evite o risco de ferimentos graves causados por choque elétrico. Sempre use os cabos de alimentação recomendados pela John Deere. Sempre conecte os cabos de alimentação do carregador à tomada elétrica com disjuntor diferencial (Ground Fault Circuit Interrupter, GFCI na sigla em inglês) que foi instalada e aterrada de acordo com as normas e legislação regional.

⚠ CUIDADO: Evite incêndio ou choque elétrico. Sempre use os cabos de alimentação recomendados pelo fabricante. Para obter mais informações, consulte o Manual do Operador.

NOTA: Quando acoplado a um cabo CA vedado especial da John Deere, o carregador atende às especificações IP66, tornando-o resistente à poeira e protegido contra jatos de água potentes. Se for usado um conjunto de cabos com um conector de aparelho não vedado, o grau da proteção IP será reduzido para IP20, o plugue e o conector precisam ser protegidos contra contaminação e inspecionados periodicamente para garantir que os contatos estejam limpos e secos.

Reduza o risco de ferimentos ou danos ao carregador tomando as seguintes precauções:

1. Desconecte o plugue do cabo de alimentação CA do carregador da tomada da parede.
2. Desconecte o conector de alimentação CC da bateria.
3. Evite danos ao carregador. Não exponha o carregador a óleo, sujeira ou lama ou jato direto de água.
4. A faixa de temperatura de armazenamento é de -40 °C a 85 °C (-40 °F a 185 °F).
5. Evite bater na bateria com objetos pesados, como um martelo ou pesos pesados.

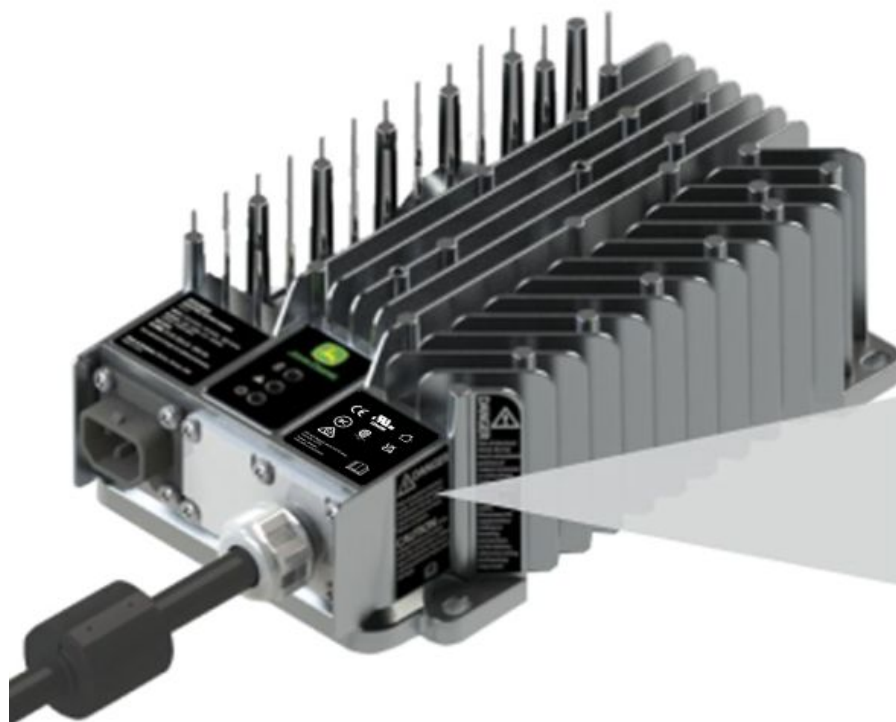
aytqu2e,1680766802470 -54-22AUG24-1/1

Adesivo de Segurança no Carregador Externo

Adesivo de Segurança 1

Perigo: Risco de gases explosivos da bateria. Forneça ventilação adequada durante carregamento. Evite exposição ao calor, chamas ou faíscas.

Cuidado: Carregue somente a bateria fornecida com o produto final. Outros tipos de baterias podem explodir, causando ferimentos e danos.



Adesivo de Segurança 1

Continua na próxima página

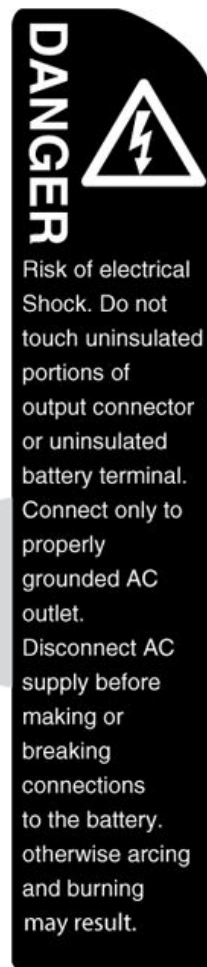
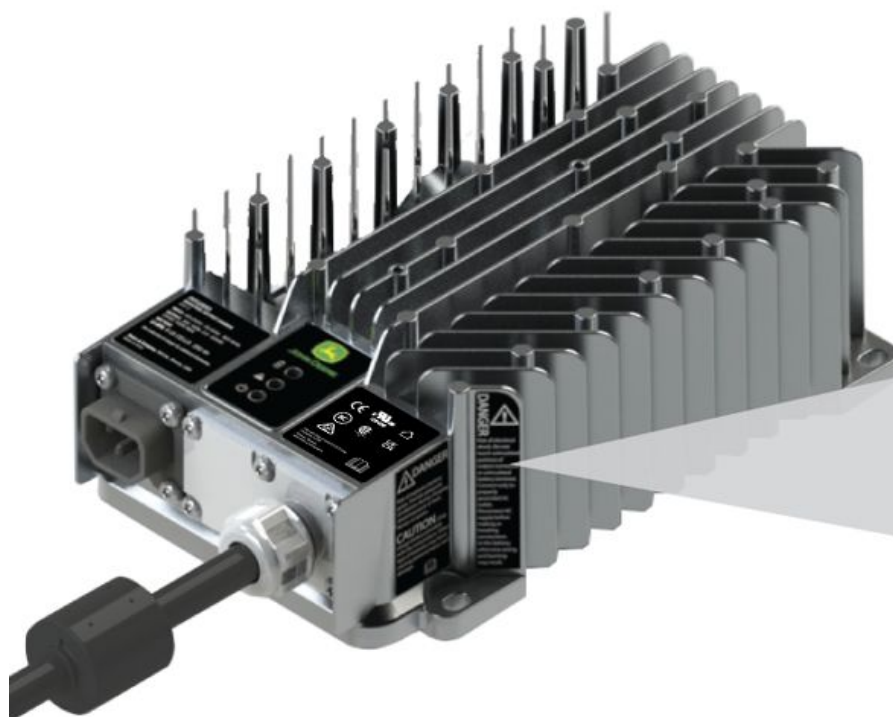
aytqu2e,1680349185303 -54-04SEP25-1/4

RG39944 —UN—04SEP25

Adesivo de Segurança 2

Perigo: Risco de choque elétrico. Não toque nas partes não isoladas do conector de saída ou no terminal não isolado da bateria. Conecte somente à tomada de CA

devidamente aterrada. Desconecte a alimentação CA antes de fazer ou desfazer as conexões com a bateria. Caso contrário, podem ocorrer a formação de arco elétrico e queimaduras.



Adesivo de Segurança 2

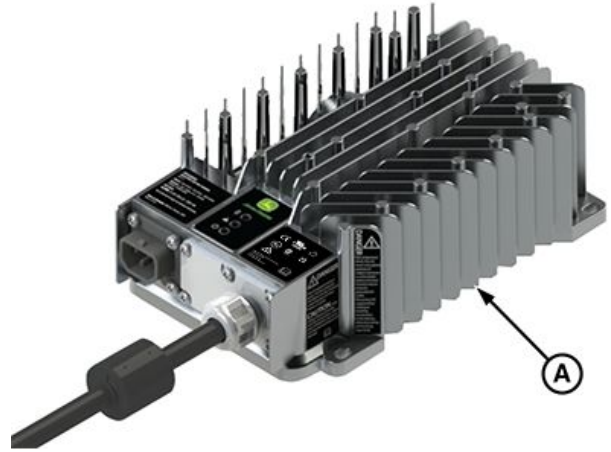
Continua na próxima página

aytqu2e,1680349185303 -54-04SEP25-2/4

RG39937 —UN—04SEP25

Localização do Adesivo de Segurança 3

A—Localização do Adesivo de
Segurança 3



RG39943 —UN—04SEP25

Localização do Adesivo de Segurança 3

Continua na próxima página

aytqu2e,1680349185303 -54-04SEP25-3/4

Adesivo de Segurança 3

INDUSTRIAL BATTERY CHARGER
상호명: DELTA-Q TECHNOLOGIES CORP
제조업체명: SYRMA SCS TECHNOLOGY LTD.
제조국: 인도
한국어 고객 센터: 02-2648-3260
제조번호: YYYV11MMH

**INDUSTRIAL BATTERY CHARGER /
CHARGEUR DE BATTERIE INDUSTRIEL**

Deere & Company, Moline, Illinois, USA
Made in / fabriqué en

• Consult your equipment manufacturer if you require information or assistance.
• No user serviceable parts inside. Do not remove cover risk of electrical shock.
• When charging lithium-ion battery packs, pack protection must be provided by a Battery Management System (BMS).

• Consulter le fabricant de votre équipement si vous avez besoin d'information d'assistance.
• Aucun des composants internes n'est réparable par l'utilisateur. Ne pas enlever le couvercle – risque de décharge électrique.
• Lors de la charge de batteries lithium-ion, la protection de la batterie doit être assurée par un système de gestion de batterie (BMS).

CAN ICES-002 (B)/NMB-002(B)

DANGER

DANGER : RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES. NE PAS TOUCHER LES PARTIES NON ISOLÉES DU CONNECTEUR DE SORTIE OU LES BORNES NON ISOLÉES DE L'ACCUMULATEUR.

BRANCHER EXCLUSIVEMENT À UNE PRISE CA CORRECTEMENT MISE À LA TERRE. DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE CA AVANT D'ÉTABLIR OU D'INTERROMPRE LA CONNEXION À LA BATTERIE SINON VOUS POURRIEZ CAUSER UN ARC ÉLECTRIQUE OU SUBIR DES BRÛLURES. ASSURER UNE VENTILATION ADÉQUATE PENDANT LA CHARGE.

CAUTION / ATTENTION

Surfaces may be hot - To avoid risk of burns, do not touch.
Do not expose to rain unless using sealed AC plug.

Les surfaces peuvent être très chaudes - Pour éviter tout risque de brûlure, ne pas toucher. Ne pas exposer à la pluie sans l'utilisation d'une prise de courant CA scellée.

ATTENTION

ATTENTION : UTILISER POUR CHARGER UNIQUEMENT LES ACCUMULATEURS DU TYPE FOURNIS AVEC LE PRODUIT FINAL. D'AUTRES TYPES D'ACCUMULATEURS POURRAIENT ÉCLATER ET CAUSER DES BLESSURES OU DOMMAGES.

Lire le manuel d'instructions avant d'utiliser le chargeur. Charger des batteries d'autres types ou voltages pourrait entraîner des blessures ou des dommages.

NOTE: During periods of extended storage, the charger will keep the battery charged if the charger is connected to the battery and connected to a live AC outlet.

REMARQUE : Lors d'un remisage prolongé, le chargeur conservera la charge de la batterie s'il est relié à la batterie et branché à une source d'alimentation CA fonctionnelle.

Adesivo de Segurança

A—Informações de Conformidade

B—Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos - UE (WEEE)

C—Interferência do Canadá - Padrões para Equipamentos que Causam Interferência (ICES)

D—Cuidado

Informações de Conformidade:

- Consulte o fabricante do equipamento se precisar de informações ou assistência.
- No interior não há peças que podem ser reparadas pelo usuário. Não remova a tampa - risco de choque elétrico.
- Ao carregar kits de baterias de íons de lítio, a proteção do kit deve ser fornecida por um Sistema de Gerenciamento de Bateria (BMS).

Cuidado:

- As superfícies podem estar quentes - Para evitar o risco de queimaduras, não as toque.
- Não exponha à chuva a menos que use um plugue de CA vedado.

Observação:

- Durante períodos de armazenamento estendido, o carregador manterá a bateria carregada se ele estiver conectado à bateria e a uma tomada CA ativa.

aytqu2e,1680349185303 -54-04SEP25-4/4

RG39945—UN—04SEP25

Etiqueta de Conformidade no Carregador Externo

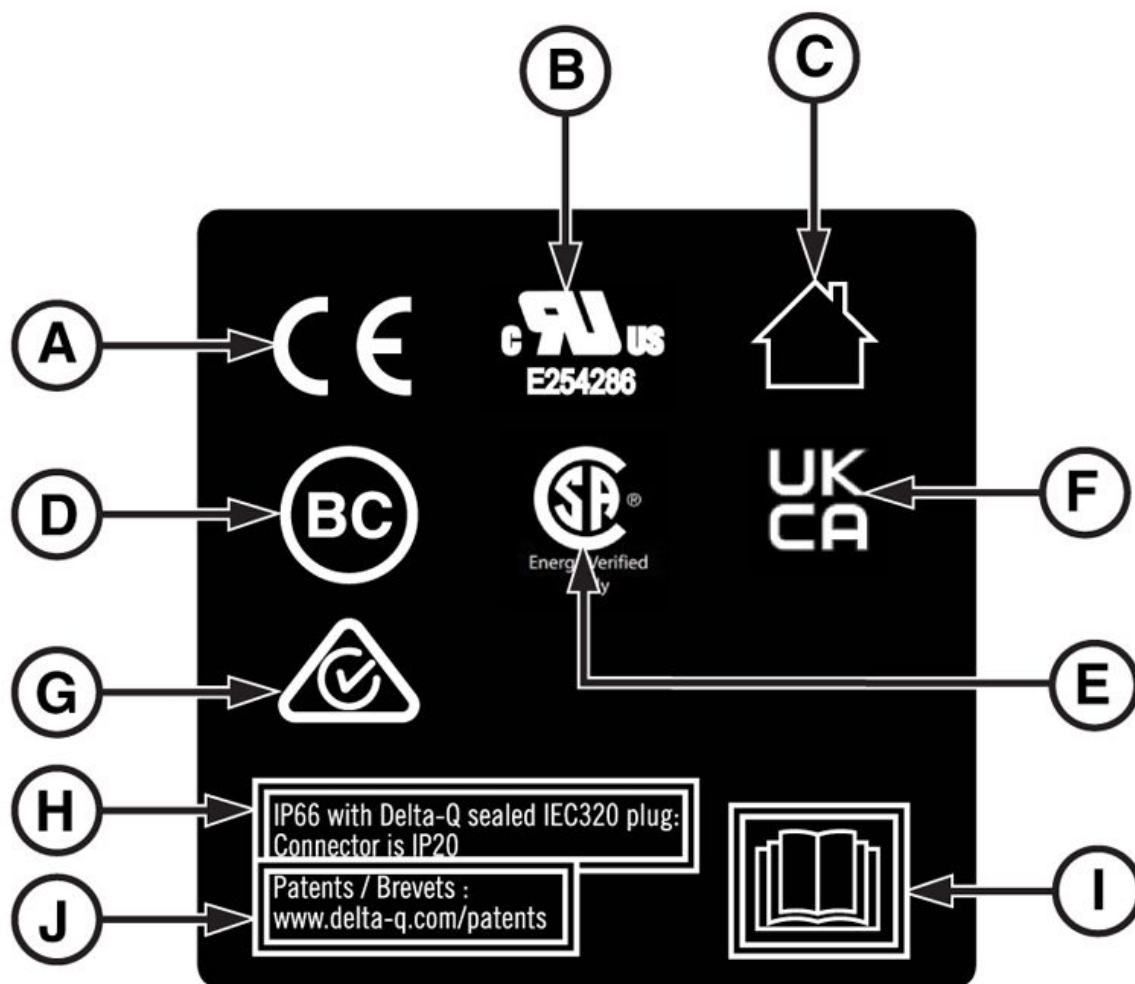
A etiqueta de conformidade no carregador externo indica o seguinte:



RG39940 —UN—04SEP25

Localização da Etiqueta de Conformidade

A—Localização da Etiqueta de Conformidade



Informações da Etiqueta de Conformidade

A—Marca Conformité Européene (CE)	E—Marca de Verificação de Eficiência Energética NRCan da Canadian Standards Association (CSA)	G—Marca de Conformidade Regulatória (RCM) de Austrália/Nova Zelândia	J—Informações de Patente do Fornecedor
B—Marca Componente Reconhecido UL	F—Marca de Avaliação de Conformidade do Reino Unido (UKCA)	H—Padrão de Proteção IP	
C—Somente para Uso Interno		I— Ler o Manual do Operador	
D—Marca do Carregador de Bateria da Califórnia (BC)			

1. A marca Conformité Européene (CE) (A) significa que o fabricante ou importador afirma a conformidade do equipamento com as normas europeias de saúde, segurança e proteção ambiental.
2. A marca Componente Reconhecido UL (B) indica conformidade com os requisitos de segurança do produto do Canadá e dos EUA.
3. A etiqueta (C) Somente para uso interno destina-se a identificar equipamentos elétricos projetados principalmente para uso interno.
4. A Marca do Carregador de Bateria do Estado da Califórnia (BC) (D) indica que os carregadores de baterias são regulados pela Comissão de Energia da Califórnia - Título 20 para eletrônicos não consumidores.
5. A marca (E) da Associação Canadense de Normas (CSA) no seu produto significa que ele foi testado em relação aos requisitos de normas de Eficiência Energética aplicáveis de Recursos Naturais do Canadá (NRCan).
6. A marca de Avaliação de Conformidade do Reino Unido (UKCA) (F) indica conformidade com os requisitos aplicáveis para produtos comercializados na Grã-Bretanha.
7. A marca de Conformidade Regulatória (RCM) (G) mostra que um produto é seguro para ser comercializado no mercado da Austrália/Nova Zelândia.

8. O padrão de Proteção IP (H) foi desenvolvido pela IEC (Comissão Eletrotécnica Internacional). Ele classifica a resistência de um compartimento contra a entrada de poeira ou líquidos. O IP66 indica que o componente é protegido contra ingresso de poeira e contra jatos de água potentes.

9. Leia o Manual do Operador (I) indica que é preciso ler o manual do operador antes de continuar a operação.

10. As Informações do Patente do Fornecedor (J) fornecem detalhes sobre as patentes do fabricante.

aytqu2e,1680349894213 -54-04SEP25-3/2

Estados Unidos — Notificações da FCC (Comissão Federal de Comunicações) ao Usuário

Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para um dispositivo digital Classe B, de acordo com a parte 15 das Normas da FCC. Esses limites são estabelecidos para oferecer proteção razoável contra interferências prejudiciais em uma instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais às comunicações por rádio. Contudo, não há garantia de que não ocorrerá interferência em uma instalação específica. Se este

equipamento causar interferência prejudicial à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando e ligando o equipamento, recomenda-se ao usuário tentar corrigir a interferência tomando uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou reposicionar a antena de recepção.
- Aumentar a separação entre o equipamento e o receptor.
- Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Entre em contato com o concessionário John Deere local, o distribuidor do motor, outro prestador de serviços ou um técnico de rádio/TV experiente para ajuda.

aytqu2e,1677138145314 -54-30MAY25-1/1

Declaração de Conformidade do Reino Unido



JOHN DEERE

UK Declaration of Conformity

Deere & Company
Moline, Illinois USA

The undersigned hereby declares that:

Product RQ0700-Off Board Charger
Name:
Model(s): RQ0700-36-COMMD

fulfill(s) all relevant provisions and essential requirements of the following UK Regulations:

REGULATION	NUMBER	CERTIFICATION METHOD
The Electromagnetic Compatibility Regulations	S.I. 2016 / 1091	Schedule 2, Module A
The Electrical Equipment (Safety) Regulations	S.I. 2016/1101	Schedule 2
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations	S.I. 2012 / 3032	Part 2, Section 12

The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EN IEC 55014-1:2021	EN-IEC63000:2018
EN IEC 61000-6-3:2021	EN 603335-1:2012+A2:2019
EN IEC 55014-2:2021	EN 60335-2-29:2021+A1:2021
EN IEC 61000-6-2:2019	IEC 60335-1:2010+C1+C2+A1+C1+A2:2016
EN 61000-3-2:2014	IEC 60335-2-29:2016+A1:2019
EN 61000-3-3:2013	Standard

Name and address of the person authorized to compile the technical construction file:

John Deere Ltd
Harby Road
Langar
Nottinghamshire
NG13 9HT
United Kingdom
EUConformity@JohnDeere.com

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Place of Declaration: Moline, IL, USA
Date of Declaration: 26 February 2024

Signed:
Name:

Matt Potter

Manufacturing Unit: Deere & Company, Moline, IL 61265

Title: Head of Engineering –
Electrification Modules
and Advanced
Technology

Ag & Turf Products Importer: John Deere Ltd- Harby Road, Langar, Nottinghamshire, NG13 9HT, United Kingdom
Forestry Products Importer: John Deere Forestry Ltd- Carlisle Airport Industrial Estate, Carlisle, Cumbria, CA6 4NW, United Kingdom
Construction Importer: Wirtgen Limited, Wirtgen Group House, Overfield Park, Godfrey Drive, Newark, Notts. NG24 2UA, United Kingdom



Declaração de Conformidade do Reino Unido

aytqu2e,1695802014638 -54-05SEP25-1/1

RG39946—UN—04SEP25

Declaração de Conformidade da UE



JOHN DEERE

EU Declaration of Conformity

Deere & Company
Moline, Illinois USA

The undersigned hereby declares that:

Product Name(s) RQ0700-Off Board Charger

Model(s): RQ0700-036-COMMD;

fulfill(s) all relevant provisions and essential requirements of the following directives:

DIRECTIVE	NUMBER	CERTIFICATION METHOD
Low Voltage Directive	2014/35/EU	Annex III of the Directive
Restriction of Hazardous Substances	2011/65/EU	Article 7 of the Directive
Electromagnetic Compatibility Directive	2014/30/EU	Annex II of the Directive

The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EN 60335-1:2012+A2:2019	EN IEC 55014-1:2021
EN60335-2-29:2021+A1:2021	EN IEC 61000-6-3:2021
IEC 60335-1:2010+C1+C2+A1+C1:2016	EN IEC 55014-2:2021
IEC60335-2-29:2016:A1:2019	EN IEC 61000-6-2:2019
EN-IEC 63000:2018	EN 61000-3-2:2014
	EN 61000-3-3:2013

Name and address of the person in the European Community authorized to compile the technical construction file:

John Deere Walldorf GmbH & Co. KG
Customer Support
Impexstraße 3
D-69190 Walldorf
EUConformity@JohnDeere.com

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Place of Declaration: Moline, IL

Signed:

Date of Declaration: 30 April 2024

Name:

Manufacturing Unit: Deere & Company, Moline, IL 61265

Title:

Head of Engineering -
Electrification Modules and
Advanced Technology

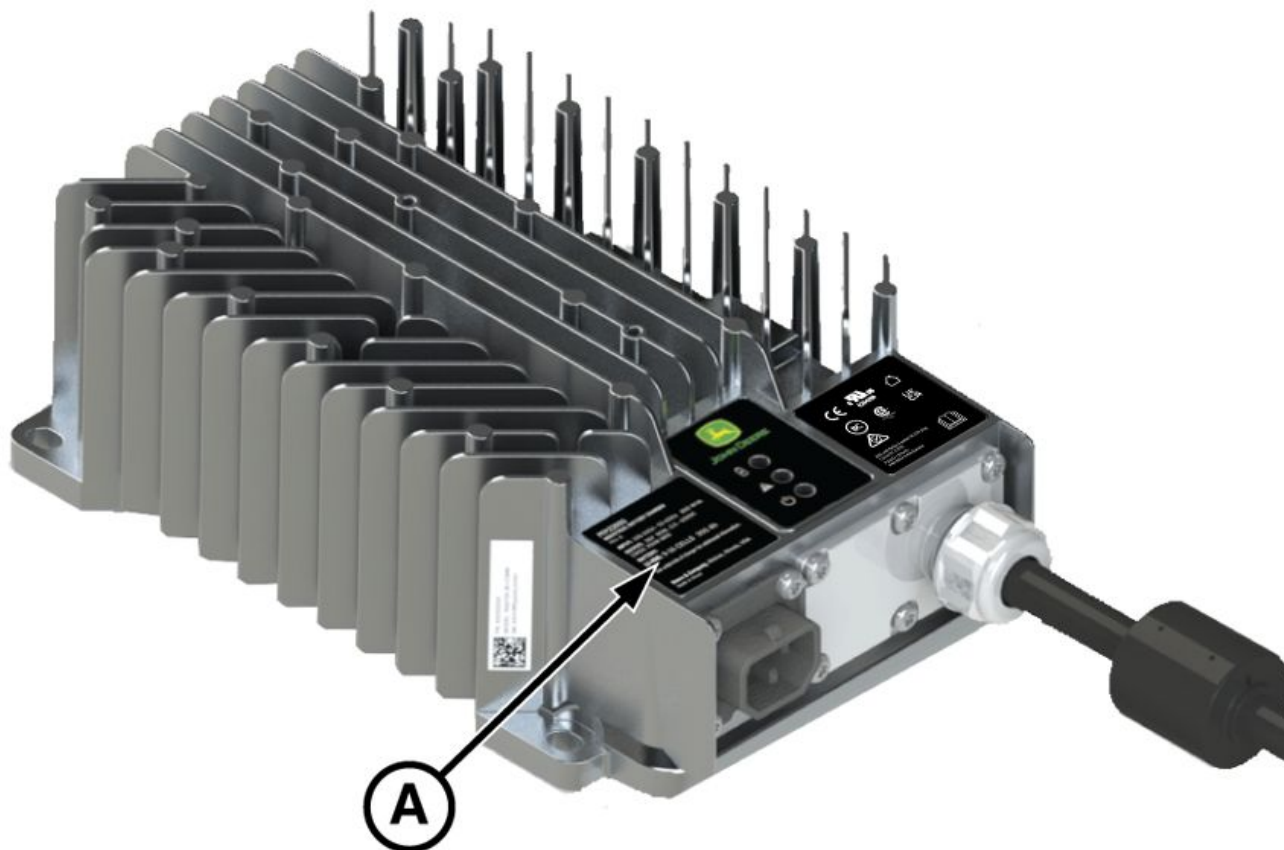


Declaração de Conformidade da UE

aytqu2e,1695802034844 -54-05SEP25-1/1

RG39947 -UN-04SEP25

Informações da Etiqueta do Produto



RG39938 —UN—04SEP25

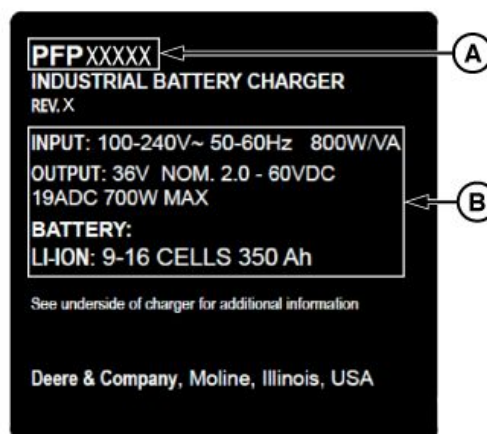
Localização da Etiqueta do Produto

A—Localização da Etiqueta do Produto

A etiqueta do produto contém o número da peça e as especificações elétricas.

A—Número da Peça

B—Especificações Elétricas



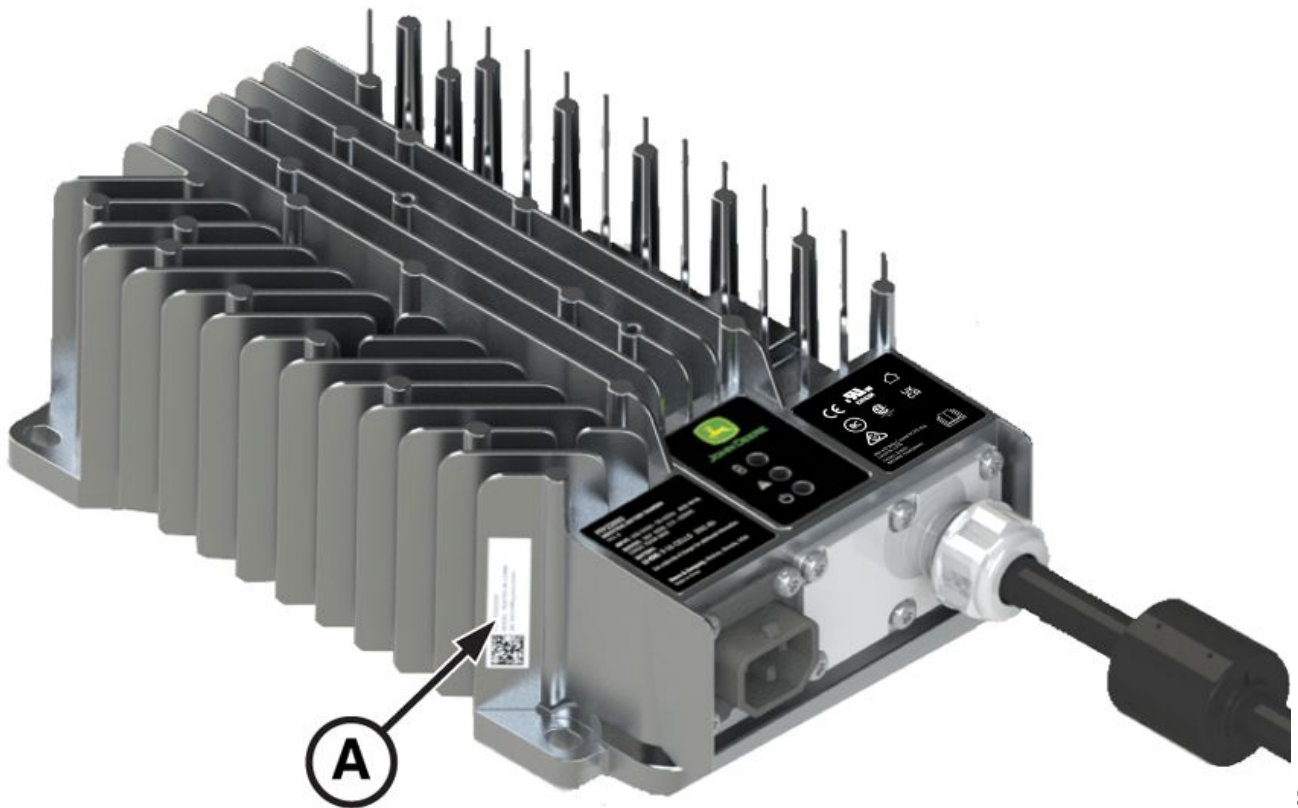
RG39579 —UN—09JUN25

Etiqueta do Produto

aytqu2e,1680334715781 -54-04SEP25-1/1

Informações da Placa com o Número de Série

A placa com o número de série (A) está localizada na lateral superior do carregador.



RG39939 —UN—04SEP25

Localização da Placa com o Número de Série

A—Localização da Placa com o Número de Série

Continua na próxima página

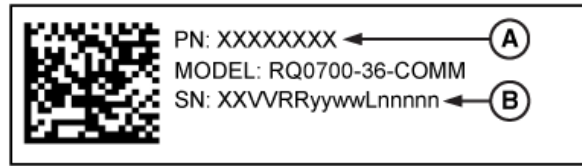
aytqu2e,1680360944004 -54-04SEP25-1/2

Cada carregador externo tem um número de série de 16 dígitos que consiste em um número de identificação sequencial de 5 dígitos.

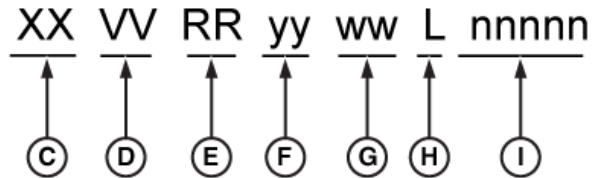
A—Número da Peça
B—Número de Série
C—Código da Subfamília do Produto
D—Variante
E—Revisão

F—Ano de Produção
G—Semana de Produção
H—Local de Fabricação do Fornecedor
I— Número Serializado de 5 Dígitos

RG569622 —UN—17SEP23



Informações da Placa com o Número de Série



Designação do Número de Série

aytqu2e,1680360944004 -54-04SEP25-2/2

RG569623 —UN—10MAR23

Anotação das Informações por Número de Série

Localize e registre o número de série do carregador externo encontrado na etiqueta nos espaços citados abaixo.

Para obter informações sobre a localização do número de série, consulte [Informações da Placa com o Número de Série](#) na Seção 20.

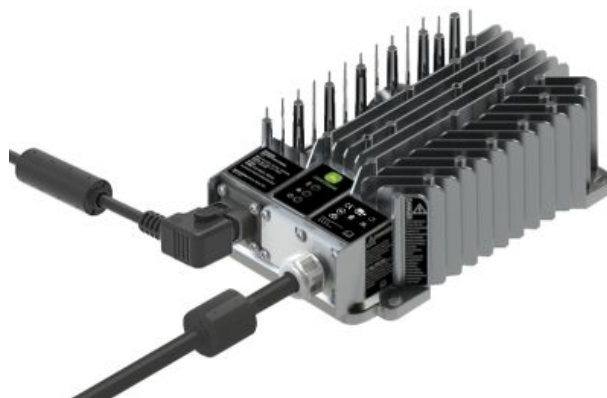
Esse número é importante para encomendar peças de reparação ou para obter informações sobre a garantia.

Número de Série do Carregador Externo

aytqu2e,1680334723241 -54-05APR23-1/1

Visão Geral dos Componentes

Carregador Externo — Vista de Identificação

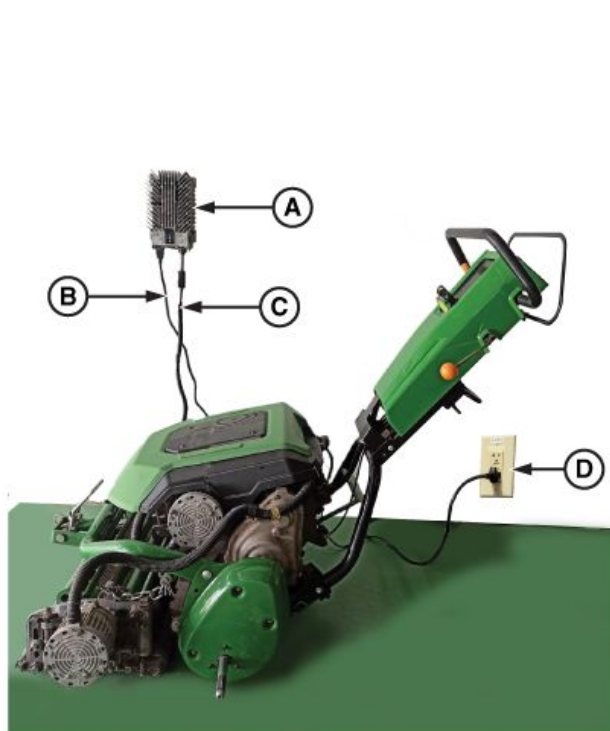


Carregador Externo

RG39942 —UN—04SEP25

aytqu2e,1680350713646 -54-04SEP25-1/1

Carregador Externo — Local de Instalação



Localização do Carregador — Montado na Parede e no Piso

A—Carregador
B—Cabo de Alimentação CA

C—Cabo de Alimentação CC
D—Terminal Fêmea de Alimentação GFCI

RG37312 —UN—17SEP23

aytqu2e,1680351462256 -54-05APR23-1/1

Carregador Externo — Operação Geral

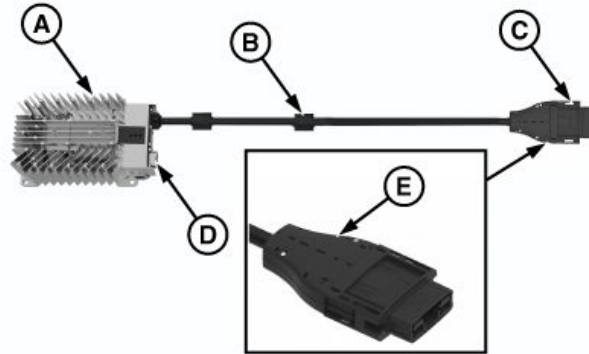
O carregador externo converte a alimentação CA de entrada em energia CC de saída para carregar a bateria. O carregador externo de 700 W recarregará o kit de baterias de 0% a 100% em 5 a 6 horas. Ele também fornece saída auxiliar de baixa potência de 12 V para outro sistema de veículo de 12 V.

NOTA: O cabo de alimentação CC mostrado é somente para fins ilustrativos. Para obter o comprimento do cabo de alimentação CC, consulte Especificações de Componentes do Carregador Externo na Seção 75.

O carregador externo (A) consiste em dois cabos de alimentação, um cabo de comunicação e alimentação CC (B) e um cabo de alimentação CA. O cabo de alimentação CA em uma extremidade é conectado ao conector do cabo de alimentação CA (D) no carregador (A) e à tomada da parede na outra extremidade. O cabo de comunicação e alimentação CC (B) é conectado ao carregador (A) em uma extremidade e à bateria na outra extremidade.

Os dados do carregador são enviados para o BMS (Sistema de Gerenciamento de Bateria) e a VCU (unidade de controle do veículo) pelo barramento CAN através do cabo de comunicação e alimentação CC (B). O BMS fornece limites de tensão e corrente para o carregador e o carregador ajusta sua saída usando esses parâmetros como base. Durante o carregamento, um sinal do carregador é enviado para ativar o BMS.

NOTA: O carregador opera entre -40 °C e 65 °C (-40 °F a 149 °F). Quando a temperatura do carregador ficar



Componentes do Carregador Externo

- | | |
|--|--------------------------------------|
| A—Carregador Externo | D—Conector de Cabo de Alimentação CA |
| B—Cabo de Comunicação e Alimentação CC | E—Protetor Traseiro |
| C—Conector Anderson | |

acima de 40 °C (104 °F) ou abaixo de -35 °C (-31 °F), o carregador reduz sua potência de saída. O carregador também reduz a potência de saída se detectar que o kit de baterias está danificado.

NOTA: Se a alimentação for interrompida e depois retornar, o carregador iniciará e continuará a operar sem riscos para o usuário ou danos às baterias.

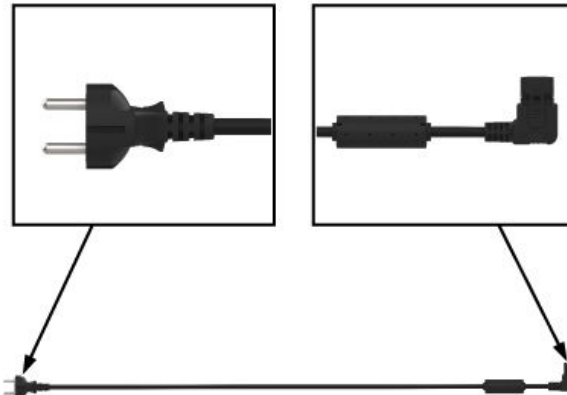
aytqu2e,1677919635632 -54-22AUG24-1/1

Carregador Externo — Cabo de Alimentação do Ar-Condicionado

NOTA: Se o conjunto do cabo de alimentação de entrada CA destacável ou o cabo de saída CC estiver danificado, não use o carregador até que eles sejam substituídos por conjuntos de cabos

apropriados para sua região e aplicação. Para obter as especificações do cabo de alimentação CA, consulte Especificações de Componentes do Carregador Externo na Seção 75.

Cabo de Alimentação CA — Europa



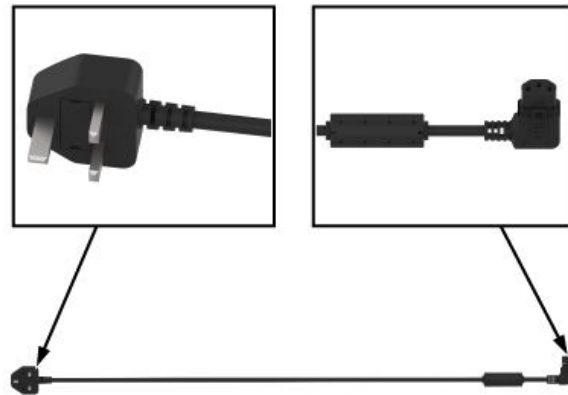
Cabo de Alimentação CA — Europa

Continua na próxima página

aytqu2e,1680599594840 -54-10APR23-1/5

RG573718 —UN—16SEP24

Cabo de Alimentação CA — Reino Unido

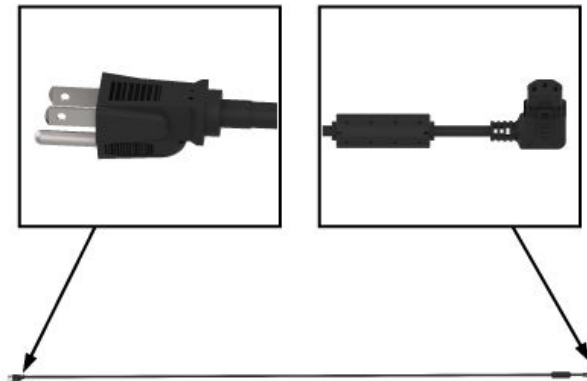


Cabo de Alimentação CA — Reino Unido

aytqu2e,1680599594840 -54-10APR23-2/5

RG573719 —UN—16SEP24

Cabo de Alimentação CA — Japão

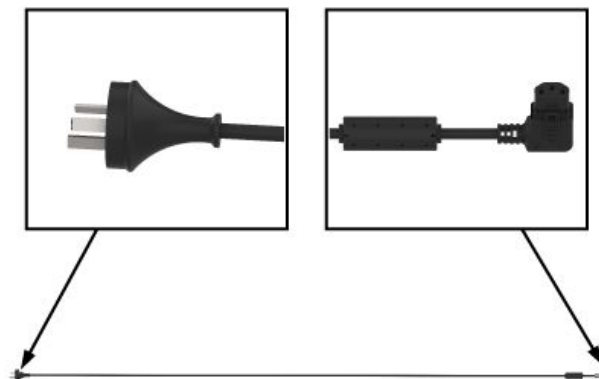


Cabo de Alimentação CA — Japão

aytqu2e,1680599594840 -54-10APR23-3/5

RG573720 —UN—16SEP24

Cabo de Alimentação CA — Austrália/Nova Zelândia



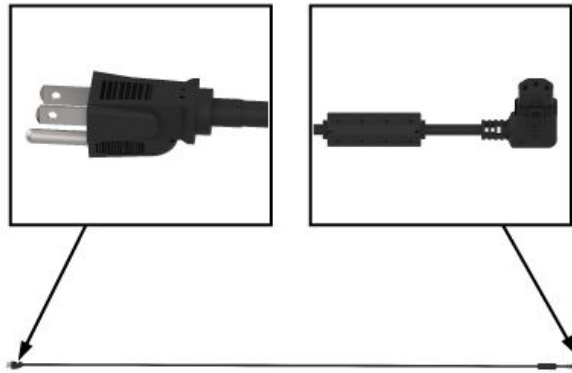
Cabo de Alimentação CA — Austrália/Nova Zelândia

Continua na próxima página

aytqu2e,1680599594840 -54-10APR23-4/5

RG573721 —UN—16SEP24

Cabo de Alimentação do Ar-Condicionado
— EUA/Canadá



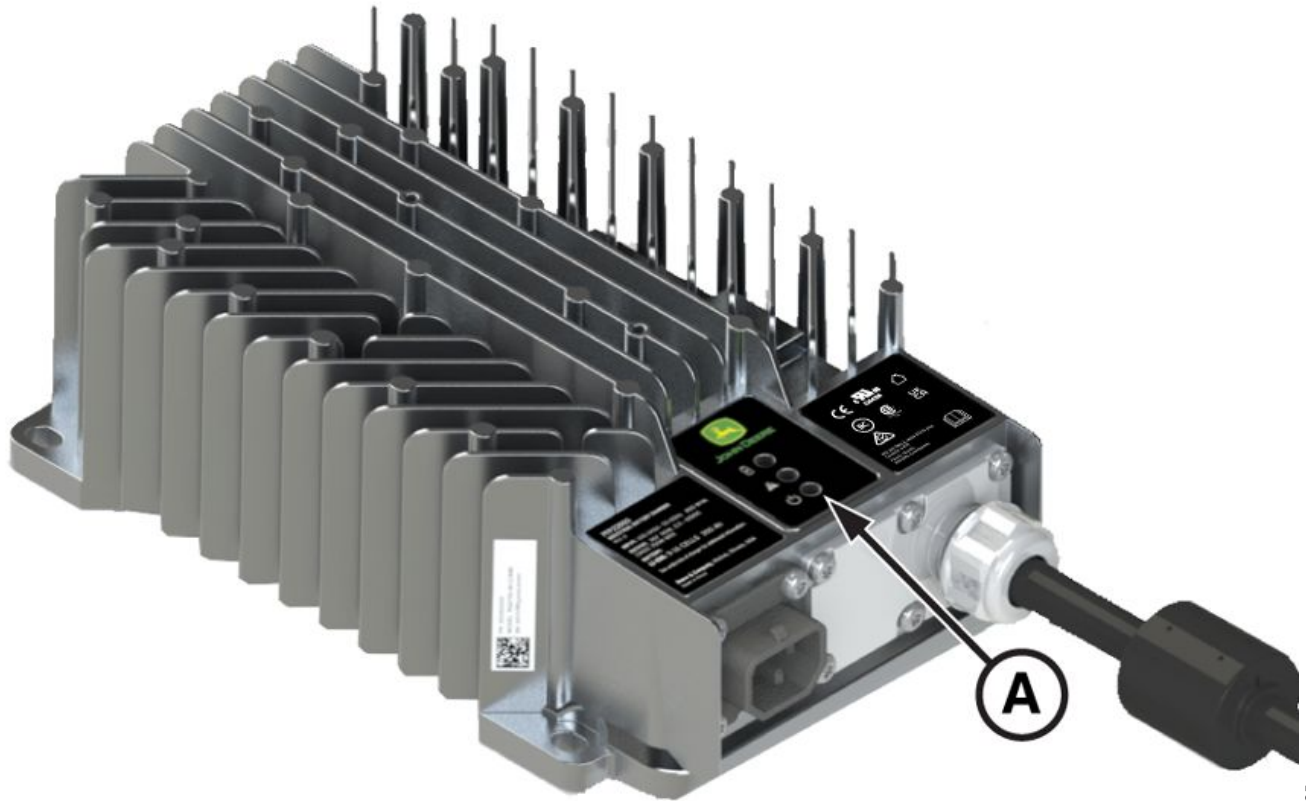
Cabo de Alimentação do Ar-Condicionado — EUA/Canadá

aytqu2e,1680599594840 -54-10APR23-5/5

RG573722 —UN—16SEP24

Indicações do LED do Carregador Externo

O carregador externo tem três LED para indicar o status da fonte de alimentação, modo de falha e modo de carregamento.



RG39941 —UN—04SEP25

Localização dos LED do Carregador Externo

A—Localização dos LED do Carregador Externo

Continua na próxima página

aytqu2e,1677920173558 -54-04SEP25-1/4

O LED azul indica que a alimentação CA de entrada está disponível.



RG569607 —UN—17SEP23

aytqu2e,1677920173558 -54-04SEP25-2/4

O LED verde indica que o carregador está no modo de carregamento.

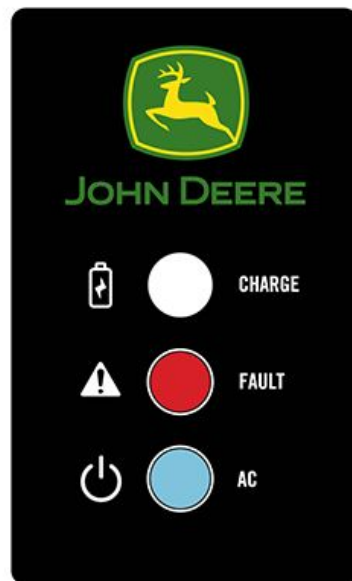


RG569608 —UN—17SEP23

Continua na próxima página

aytqu2e,1677920173558 -54-04SEP25-3/4

O LED vermelho indica que o carregador está no modo de falha.



RG509009 —UN—23JAN24

aytqu2e,1677920173558 -54-04SEP25-4/4

Manutenção

Diretrizes de Manutenção

 **CUIDADO:** Evite o risco de ferimentos graves causados por choque elétrico. Não toque em nenhuma parte não isolada dos conectores do carregador.

 **CUIDADO:** Evite incêndio e superaquecimento dos componentes. Evite contaminação e corrosão dos conectores elétricos.

 **CUIDADO:** Evite risco de choque elétrico. Não tente abrir nem desmontar o carregador.

- Antes da inspeção, limpeza, movimentação ou manutenção, sempre desconecte o carregador das conexões da fonte de alimentação.

- Ao manusear o carregador, sempre use a alavanca em vez de puxar o cabo.
- Em caso de danos aos cabos de alimentação, entre em contato com o concessionário John Deere local, o distribuidor do motor ou outro prestador de serviços.
- Se o carregador for fornecido com um conjunto de cabos de CA e o plugue de alimentação não corresponder à tomada de alimentação, entre em contato com seu concessionário John Deere local, o distribuidor do motor ou outro prestador de serviços para obter o conjunto de cabos de CA correto terminando com um plugue adequado para a tomada de energia aterrada da sua região.
- Inspeção todos os conectores do carregador quanto a corrosão e contaminação.
- Limpe o carregador com um pano limpo.

aytqu2e,1677835357640 -54-30MAY25-1/1

Sintomas Observados

Solução de Problemas do Carregador Externo

Sintoma	Problema	Solução
A bateria está sendo carregada e o LED azul está APAGADO.	Falha do LED	Entre em contato com o concessionário local da John Deere, o distribuidor do motor ou outro prestador de serviços.
A bateria não está sendo carregada e o LED azul está APAGADO.	Alimentação de CA não está disponível	Verifique a disponibilidade da fonte de alimentação da rede elétrica. Fixe as conexões soltas do cabo de alimentação CA na extremidade da tomada da parede e na entrada CA do carregador.
A bateria está sendo carregada e o LED verde está APAGADO.	Falha do LED	Entre em contato com o concessionário local da John Deere, o distribuidor do motor ou outro prestador de serviços.
A bateria não está sendo carregada e o LED verde está APAGADO.	Conexão frouxa no conector de entrada da bateria	• Desconecte a fonte de alimentação CA do carregador. • Desligue o conector do carregador da bateria. • Aguarde 5 segundos e conecte novamente o conector do carregador à bateria. • Reconecte a fonte de alimentação CA ao carregador. • Se o problema persistir, entre em contato com o concessionário local da John Deere, o distribuidor do motor ou outro prestador de serviços.
A bateria não está sendo carregada e o LED vermelho está ACESO.	Carregador no modo de falha	• Desconecte a fonte de alimentação CA do carregador. • Desligue o conector do carregador da bateria. • Aguarde 5 segundos e conecte novamente o conector do carregador à bateria. • Reconecte a fonte de alimentação CA ao carregador. • Se o problema persistir, entre em contato com o concessionário local da John Deere, o distribuidor do motor ou outro prestador de serviços.
A bateria não está sendo carregada e o LED vermelho ACENDE piscando uma ou duas vezes.	Erro da bateria	Entre em contato com o concessionário local da John Deere, o distribuidor do motor ou outro prestador de serviços.
A bateria não está sendo carregada e o LED vermelho ACENDE piscando três vezes.	Erro do temporizador interno	• Desconecte a fonte de alimentação CA do carregador. • Desligue o conector do carregador da bateria. • Aguarde 5 segundos e conecte novamente o conector do carregador à bateria. • Reconecte a fonte de alimentação CA ao carregador. • Se o problema persistir, entre em contato com o concessionário local da John Deere, o distribuidor do motor ou outro prestador de serviços.
A bateria não está sendo carregada e o LED vermelho ACENDE piscando quatro vezes.	Erro de compatibilidade do aplicativo do carregador	• Desconecte a fonte de alimentação CA do carregador. • Desligue o conector do carregador da bateria. • Aguarde 5 segundos e conecte novamente o conector do carregador à bateria. • Reconecte a fonte de alimentação CA ao carregador. • Se o problema persistir, entre em contato com o concessionário local da John Deere, o distribuidor do motor ou outro prestador de serviços.

Continua na próxima página

aytqu2e,1695791430987 -54-30MAY25-1/2

Sintomas Observados

Sintoma	Problema	Solução
A bateria não está sendo carregada e o LED vermelho ACENDE piscando cinco vezes.	Erro de comunicação do CAN	• Desconecte a fonte de alimentação CA do carregador. • Desligue o conector do carregador da bateria. • Aguarde 5 segundos e conecte novamente o conector do carregador à bateria. • Reconecte a fonte de alimentação CA ao carregador. • Se o problema persistir, entre em contato com o concessionário local da John Deere, o distribuidor do motor ou outro prestador de serviços.
A bateria não está sendo carregada e o LED vermelho ACENDE piscando sete vezes.	Erro do sensor de temperatura da bateria	• Desconecte a fonte de alimentação CA do carregador. • Desligue o conector do carregador da bateria. • Aguarde 5 segundos e conecte novamente o conector do carregador à bateria. • Reconecte a fonte de alimentação CA ao carregador. • Se o problema persistir, entre em contato com o concessionário local da John Deere, o distribuidor do motor ou outro prestador de serviços.
A bateria não está sendo carregada e o LED vermelho ACENDE piscando nove vezes.	Erro interno de configuração do software	• Desconecte a fonte de alimentação CA do carregador. • Desligue o conector do carregador da bateria. • Aguarde 5 segundos e conecte novamente o conector do carregador à bateria. • Reconecte a fonte de alimentação CA ao carregador. • Se o problema persistir, entre em contato com o concessionário local da John Deere, o distribuidor do motor ou outro prestador de serviços.

aytqu2e,1695791430987 -54-30MAY25-2/2

Especificações

Especificações de Componentes do Carregador Externo

Especificações do Carregador Externo (RQ0700)		
ITEM	UNIDADE DE MEDIDA SI	VALOR
Especificações Elétricas		
Tensão CC de Saída	V	(28 — 60) V
Corrente CC de Saída	A	19 A (700 W)
Tensão CA de Entrada	V	(100 — 240) V
Frequência CA de Entrada	Hz	(50 — 60) Hz
Corrente CA de Entrada	A	6,5 A (120 V CA)
		3,2 A (240 V CA)
Tensão de Saída Auxiliar de 12 V	V	(12,7 — 13,7) V
Comprimento do cabo de saída CC	m	3 m

Especificações do Cabo de Alimentação CA do Carregador Externo					
Tensão CA de Entrada (V)	Número AWG (Escala Americana da Bitolas de Fios)	Diâmetro (mm)	Comprimento do Cabo (m)	Especificações do Conector de Terminação (V, A)	Padrão
100	16	1,291	2	100, 15	VCTF JIS C8303 IEC320 Japão com Núcleo de Ferrita
120	16	1,291	2	125, 13	NEMA 5-15 IEC320 EUA com Núcleo de Ferrita
230	16	1,291	2	250, 10	GTSA-3 IEC320 AS/NZ com Núcleo de Ferrita, CEE7/7 a IEC320 para Alemanha com Núcleo de Ferrita, H05VV-F BS6313 IEC320 para Reino Unido com Núcleo de Ferrita

aytqu2e,1695791461887 -54-26AUG25-1/1

Especificações do Cabo de Extensão CA do Carregador Externo

Requisitos do cabo de extensão:

Na América do Norte e em outras regiões que usam 120 VCA, o cabo de extensão deve ter 3 condutores e uma classificação para uso externo que atenda a bitola mínima mostrada:

Especificações do Cabo de Extensão CA do Carregador Externo		
Comprimento do Cabo (ft)	Comprimento do Cabo (m)	Tamanho do Cabo de Acordo com AWG (Escala Americana da Bitolas de Fios)
25	7,6	16
50	15,2	16
100	30,5	12
150	45,6	10

Na Europa e em outras regiões que usam 220-240 VCA, o condutor de extensão deve ter 3 condutores e uma

classificação para uso externo com 6 A, no mínimo, para o carregador externo RQ0700.

aytqu2e,1680361222145 -54-04APR23-1/1

Garantia

Garantia do Produto

Para obter informações sobre garantia, consulte o manual do operador da máquina ou do veículo.

aytqu2e,1681410262487 -54-13APR23-1/1